

De Kannerbuet

N°13 / 2025-2026

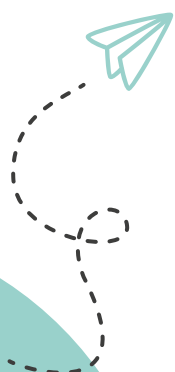
kidola

Applikation zur
Einschreibung von
Ihrem Kind
Seite 13



Inhaltsverzeichnis

- 03 |** Virwuert | Vorwort
- 04 |** Informationen zu den Ferienaktivitäten 2025
- 05 |** Anmeldeformular für die Ferienaktivitäten 2025
- 7 |** Anmeldeformular für die Sommerferien 2025
- 12 |** Kidola App
- 14 |** Anmeldeformular für das Schuljahr 2025/2026
- 19 |** Was sind Chèques-Services Accueil?
- 20 |** Arbeitsbescheinigung für das Schuljahr 2025/2026
- 22 |** Tag der offenen Tür 2025
- 23 |** Kostenlose non-formale Bildung für Ihr Kind
- 26 |** Vorstellung des Teams



Kalender mit Ferien und Schulferien 2025/2026

September 2025							Oktober 2025							November 2025							Dezember 2025										
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So				
36	1	2	3	4	5	6	7	40			1	2	3	4	5	44						1	2	49	1	2	3	4	5	6	7
37	8	9	10	11	12	13	14	41	6	7	8	9	10	11	12	45	3	4	5	6	7	8	9	50	8	9	10	11	12	13	14
38	15	16	17	18	19	20	21	42	13	14	15	16	17	18	19	46	10	11	12	13	14	15	16	51	15	16	17	18	19	20	21
39	22	23	24	25	26	27	28	43	20	21	22	23	24	25	26	47	17	18	19	20	21	22	23	52	22	23	24	25	26	27	28
40	29	30						44	27	28	29	30	31			48	24	25	26	27	28	29	30	01	29	30	31				
Januar 2026							Februar 2026							März 2026							April 2026										
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So				
01			1	2	3	4	05						1	09						1	14			1	2	3	4	5			
02	5	6	7	8	9	10	11	06	2	3	4	5	6	7	8	10	2	3	4	5	6	7	8	15	6	7	8	9	10	11	12
03	12	13	14	15	16	17	18	07	9	10	11	12	13	14	15	11	9	10	11	12	13	14	15	16	13	14	15	16	17	18	19
04	19	20	21	22	23	24	25	08	16	17	18	19	20	21	22	12	16	17	18	19	20	21	22	17	20	21	22	23	24	25	26
05	26	27	28	29	30	31	09	23	24	25	26	27	28	13	23	24	25	26	27	28	29	18	27	28	29	30					
														14	30	31															
Mai 2026							Juni 2026							Juli 2026							August 2026										
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So				
18				1	2	3	23	1	2	3	4	5	6	7	27			1	2	3	4	5	31			31	1	2			
19	4	5	6	7	8	9	10	24	8	9	10	11	12	13	14	28	6	7	8	9	10	11	12	32	3	4	5	6	7	8	9
20	11	12	13	14	15	16	17	25	15	16	17	18	19	20	21	29	13	14	15	16	17	18	19	33	10	11	12	13	14	15	16
21	18	19	20	21	22	23	24	26	22	23	24	25	26	27	28	30	20	21	22	23	24	25	26	34	17	18	19	20	21	22	23
22	25	26	27	28	29	30	31	27	29	30					31	27	28	29	30				35	24	25	26	27	28	29	30	

● Schulferien ● Feiertage ● Tage, an denen die Maison Relais geschlossen ist

Das Schuljahr 2025/2026 beginnt am Montag, dem 15. September 2025, und endet am Mittwoch, dem 15. Juli 2026.

Virwuert

lu

Léif Elteren, léif Kanner, léif Alleguerten,

an ären Hänn haalt Dir déi aktuell Ausgab vun eisem Kannerbuet mat de Servicer vun der Maison Relais. Als Gemeng Stengefort, läit et eis um Häerz Äre Kanner an der Maison Relais, ausserhalb vun de Schoulzäiten a während de Schoulvakansen eng adequat Kannerbetreuung ze garantéieren.

An eisem pädagogesche Konzept hu mir d'Leitmotiv „Fir dass d'Kand ka Kand sinn“ festgehalten. Eis geet et doréms, dass Är Kanner an engem familiären Ëmfeld, Verantwortungsbewosstsinn, Respekt, Achtsamkeet, Disziplin, Offenheet, Selbstsicherheit, perséinlech Entfaltung, Individualitéit a Selbstreflexioun léieren.

Bei der Ëmsetzung vun dem Konzept, kënne mir dobäi op eng engagéiert Ekippen bauen, déi sech all Dag mat vill Professionalitéit dofir a setzt, dass Är Kanner sech wuellfillen an hir Talenter kënnen entfalten. Ech wëll hinnen all op dëser Plaz dofir och e grouse Merci ausschwätzen.

En decke Merci geet un d'ganz Ekippen déi sech ëm d'Betreiung vun de Kanner aus dem Précoce bekëmmert huet. Dës ass am éischte Joer reiwungslos verlaaf a mir wäerten dës Service weiderféiere fir esou och eise jéngste Schoulkanner eng zuverlässig a qualitativ héichwäerteg Betreiung garantéieren.

Dëst Joer wëll ech lech encouragéieren, weiderhin d'Kidola-App ze benotzen, fir Äert(Är) Kand(ner) an der Maison Relais unzemellen. Kidola-App erliichtert op all Niveau de Prozess vun der Umeldung. Eng Aschreiwung iwwer Äre Kidola-Profil hëlleft eis, d'Betreiung optimal ze organiséieren an de Kanner dat beschtméiglech Erleefnes ze proposéieren.

Besonnesch freeën ech mech, dass d'Spillnomëtteger dës Summer am Zeeche vum Theater stinn. D'Kanner hunn hei d'Méiglechkeet, sech an ënnerschiddlechen Ateliere kreativ z'entfalten: Bühngebild, Musek, Danz, Kostüm & Schmink souwéi Toun & Luucht. Sou kréien si d'Méiglechkeet an eng fantasievoll Welt anzedauchen an hier kënschtlersch Fäegkeeten ze entdecken.

Dir fannt all néideg Informatiounen an Umeldungsformulairé fir d'Schouljoer 2025/2026 wann Dir duerch de Kannerbuet bliedert. Denkt drun, d'Delaien anzehalen – egal ob iwwer d'Kidola-App oder iwwer déi traditionell Formulieren.

Am Numm vun der ganzer Ekippen vun der Maison Relais soe mir lech e grouse Merci fir Äert Vertrauen a freeën eis op eent spannend an erleefnisräicht neit Joer mat zesummen Äre Kanner.

Sammy Wagner
Buergermeeschter

Vorwort

de

Liebe Eltern, liebe Kinder, liebe Alle,

Sie halten die aktuelle Ausgabe unserer Broschüre «Kannerbuet» über die Dienstleistungen der Maison Relais in den Händen. Als Gemeinde Steinfurt ist es uns ein Anliegen, eine angemessene Betreuung Ihrer Kinder in der Maison Relais außerhalb der Schulzeiten und während der Schulferien zu gewährleisten. Unser Erziehungskonzept steht unter dem Leitmotiv «Damit ein Kind Kind sein kann». Unser Ziel ist es, dass Ihre Kinder in einem familiären Umfeld lernen, Verantwortung zu übernehmen, Respekt, Achtsamkeit, Disziplin, Offenheit und Selbstvertrauen zu zeigen, sich persönlich zu entwickeln, selbstständig zu sein und Selbstreflexion zu entwickeln.

Bei der Umsetzung dieses Konzepts können wir uns auf ein engagiertes Team verlassen, das sich täglich mit hoher Professionalität dafür einsetzt, dass sich Ihre Kinder wohlfühlen und ihre Talente entfalten können. Ihnen allen möchte ich an dieser Stelle meinen herzlichen Dank aussprechen. Ein großes Dankeschön geht auch an das gesamte Team, das die Kinder des Précoce betreut hat. Im ersten Jahr hat alles sehr gut geklappt und wir werden diesen Service auch weiterhin anbieten, um unseren jüngsten eine zuverlässige und qualitativ hochwertige Betreuung zu gewährleisten.

Auch in diesem Jahr möchte ich Sie ermutigen, die Kidola-App zu nutzen, um Ihr(e) Kind(er) in der Maison Relais anzumelden. Kidola vereinfacht den Anmeldeprozess auf allen Ebenen. Die Anmeldung über Ihr Kidola-Profil hilft uns, die Betreuung optimal zu organisieren und den Kindern die bestmögliche Erfahrung zu bieten.

Ich freue mich besonders, dass die «Spillnomëtteger» (Ferienaktivitäten) in diesem Sommer dem Theater gewidmet sind. In verschiedenen Workshops können die Kinder ihre Kreativität entfalten: Bühnengebild, Musik, Tanz, Kostüme, Maske, Licht und Ton. So können sie in eine Fantasiewelt eintauchen und ihre künstlerischen Fähigkeiten entdecken.

Alle notwendigen Informationen sowie die Anmeldeformulare für das Schuljahr 2025/2026 finden Sie im «Kannerbuet». Bitte denken Sie daran, die Anmeldefristen einzuhalten – sei es über die Kidola-App oder mit den herkömmlichen Formularen. Im Namen des gesamten Teams der Maison Relais bedanken wir uns herzlich für Ihr Vertrauen und freuen uns auf ein spannendes und ereignisreiches neues Jahr mit Ihren Kindern.

Sammy Wagner
Bürgermeister



Ferienaktivitäten 2025

Spillnomëtteger

Die Ferienaktivitäten finden vom 16. Juli 2025 – 30. Juli 2025 statt.

Die Anmeldefrist endet am 15. Mai 2024.

Nach Ablauf dieser Frist können keine Anmeldungen mehr berücksichtigt werden.

Die Leistungen pro Stunde werden anhand der **Tarife der Chèques Service** berechnet, die vom Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend festgelegt wurden.

Wie Sie von ermäßigten Tarifen profitieren können:

Um von ermäßigten Tarifen zu profitieren, ist eine Anmeldung bzgl. des Erhalts von Chèques-Services erforderlich. Die entsprechenden Rechnungen werden monatlich vom S.I.G.I. (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) verschickt.

Sie können Ihr Kind / Ihre Kinder für beliebig viele Tage anmelden.

Kinder, die nicht für Chèques-Services angemeldet sind, zahlen in der Maison Relais den Höchstarif, der bei 7,50 € pro Stunde liegt.

Die Verträge müssen jedes Jahr erneuert werden.

Weitere Informationen zu Chèques-Services finden Sie auf Seite 24 dieser Broschüre.

Bitte beachten Sie:

- Kinder, die während des Monats Juli (16. Juli bis 30. Juli 2025) in der Maison Relais eingeschrieben sind, sind automatisch auch für die Ferienaktivitäten angemeldet. Sie müssen demnach kein Anmeldeformular für die „Spillnomëtteger“ einreichen.
- **Die Maison Relais bleibt vom 4. August 2025 bis einschließlich 15. August 2025 geschlossen.**

Anmeldeformular

für die Ferienaktivitäten in der Maison Relais

Liebe Eltern,

Vom 22. Juli bis 2. August 2024, stehen die Ferienaktivitäten unter dem Motto „Das Leben im Mittelalter“ auf dem Programm. Die Kinder können sich für die gewünschten Tage anmelden.

Die Anmeldefrist endet am 15. Mai 2025. Nach Ablauf dieser Frist können keine Anmeldungen mehr berücksichtigt werden.

Achtung: Unvollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt und an Sie zurückgeschickt!



Beschreibung PROJEKT THEATER:

Beschreibung:

Das Theaterprojekt besteht aus mehreren Workshops, die über einen Zeitraum von zwei Wochen hinweg in der Maison Relais von Steinfurt stattfinden und richtet sich an alle Kinder, die an den Ferienaktivitäten der Gemeinde Steinfurt teilnehmen.

Während des ersten Treffens nehmen die Kinder an einer Sitzung zur Entwicklung der Geschichte teil, bei der sie sich aktiv an der Ausarbeitung der Handlung ihres „Theaterstücks“ beteiligen können. Im Anschluss daran werden die Betreuer:innen die Geschichte organisieren und in einzelne Sequenzen unterteilen. Danach werden die Kinder in Arbeitsgruppen eingeteilt. Jede Gruppe erhält eine bestimmte Aufgabe, sei es die Gestaltung des Bühnenbildes, der Kostüme, der Musik, der Kommunikation, des Schauspiels, des Tons, usw.

In den folgenden zwei Wochen arbeiten die Gruppen an der Umsetzung ihrer Aufgaben. Das Ziel ist es, am Mittwoch, den 30. Juli 2025, im Kulturzentrum „Keeseminnen“ ein von den Kindern selbst entwickeltes Theaterstück aufzuführen.

Dauer der Workshops:

Von Mittwoch, 16. Juli bis Mittwoch, 30. Juli, jeweils von 14:00 bis 17:00 Uhr im Kulturzentrum „Keeseminnen“.



Allgemeine Informationen:

- Treffpunkt ist jeden Tag hinter dem Gebäude der Maison Relais.
- Bei der Ankunft und Abholung des Kindes muss sich die Begleitperson aus Sicherheitsgründen sowie zum Austausch etwaiger Informationen immer bei dem/der Erzieher.in melden.
- Die Kinder müssen jeden Tag ein Pausenbrot und ausreichend Wasser mitbringen.

Ich, der/die Unterzeichnete (gesetzliche.r Vertreter.in):

Name und Vorname:

möchte mein Kind (Name und Vorname):

Derzeitige Klasse (Schuljahr 2023/2024) in Kleinbettingen in Steinfort

Früherziehung

Zyklus 1.1 Zyklus 1.2 Zyklus 2.1 Zyklus 2.2 Zyklus 3.1 Zyklus 3.2 Zyklus 4.1 Zyklus 4.2

Termine	Früherziehung	Zyklus 1	Zyklus 2	Zyklus 3	Zyklus 4
16.07.2025					
17.07.2025					
18.07.2025					
21.07.2025					
22.07.2025					
23.07.2025					
24.07.2025					
25.07.2025					
28.07.2025					
29.07.2025					
30.07.2025					

30.07.2025: **Veranstaltung von 17:00 bis 18:00 Uhr im Kulturzentrum „Keeseminnen“.**



Précoce 2024/2025

Die Kinder des Précoce werden an dem Theaterstück teilnehmen,
aber in kleinen Gruppen eigene Aktivitäten durchführen.

Workshops während der Ferienaktivitäten (C1/C2/C3/C4)

Theater :

Dozent : Gilles Seyler

1. Schauspieler:in: 1. Wahl 2. Wahl 3. Wahl
2. Statist:in 1. Wahl 2. Wahl 3. Wahl
3. Erzähler:in: 1. Wahl 2. Wahl 3. Wahl
4. Flüsterer:in: 1. Wahl 2. Wahl 3. Wahl

Schattentheater und Bühnenbild:

1. Wahl 2. Wahl 3. Wahl

Dozentin : Claudine Furlano

Musik (Chor et Instrumente):

1. Wahl 2. Wahl 3. Wahl

Dozent : Sacha Hanlet

Tanz:

1. Wahl 2. Wahl 3. Wahl

Dozent : Marc Folschette

Kostüm und Maske:

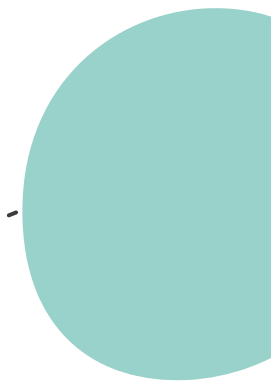
1. Wahl 2. Wahl 3. Wahl

Ton und Licht:

1. Wahl 2. Wahl 3. Wahl

Dozent: Lemon Event Support

(nur C4 und max. 8 Kinder)



Bitte umkreisen Sie die Option, die am ehesten auf Sie zutrifft.
Achten Sie darauf, nur eine Wahl pro Option zu umkreisen!

1) Angaben zum Kind

Name:

Vorname:

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl: L- Ort:

Matrikelnummer:

Geburtsort:

Geschlecht: weiblich männlich anderes Nationalität:

Gesprochene Sprache(n): luxemburgisch französisch deutsch englisch portugiesisch

Andere:

Hat das Kind ein gesundheitliches Problem, das eine besondere Betreuung in der Maison Relais erforderlich macht?

Ja Nein Wenn ja, welches?

Allergie(n)? Ja Nein Wenn ja, welche?

Wenn das Kind eine Nahrungsmittelallergie hat oder in der Maison Relais Medikamente einnehmen muss, sind der Einschreibung eine elterliche Erlaubnis und eine ärztliche Verschreibung beizufügen. Falls der Gesundheitszustand des Kindes eine besondere Pflege erfordert, informieren Sie bitte die Verantwortlichen.

2) Kontaktperson

Erziehungsberechtigte.r :

Name:

Vorname:

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl: L- Ort:

Matrikelnummer:

Handy-Nr.: Fax:

Tel.-Nr. des Arbeitsplatzes: E-Mail:

3) Person, die berechtigt ist, das Kind abzuholen (außer dem/der gesetzlichen Erziehungsberechtigten)

Name und Vorname:

Handy-Nr.: Fax:

Tel.-Nr. des Arbeitsplatzes: E-Mail:

Verwandtschaftsverhältnis:

4) Elterliche Zustimmung zur Verabreichung von Medikamenten

Das Personal der Maison Relais darf meinem Kind im Bedarfsfall die unten aufgeführten Medikamente verabreichen:

Name des Medikaments	Für welche Behandlung?	Erteilt die Erlaubnis	Erteilt die Erlaubnis NICHT
Fenistil Gel	Insektenstiche		
Octénisept Spray	Desinfizieren		
Arnica natürliches Gel	Kleinere Verletzungen		
Im Falle eines Zeckenstichs ist das Personal der Maison Relais berechtigt, die Zecke zu entfernen, die Wunde zu reinigen und gründlich zu desinfizieren.			

4.1.) Elterliche Genehmigung für die Nutzung des von der Maison Relais erstellten Bild- und Videomaterials

Erteilen Sie die Erlaubnis, dass bei den verschiedenen Aktivitäten Bilder von Ihrem Kind aufgenommen und im Rahmen der Präsentation der Aktivitäten der Maison Relais gezeigt werden dürfen?

Medien	Erteilt die Erlaubnis	Erteilt die Erlaubnis NICHT
Print (Kanner- oder Gemeindebuet; Stengeforter Neiegkeeten; Logbuch; Dekoration der Wände in der Maison Relais); Zusammenfassung der Aktivitäten, welche die Kinder am Ende der „Spillnomëtteger“ als Andenken erhalten)		
Web (Internetseite und soziale Netzwerke der Gemeindeverwaltung; Internetseite der Maison Relais sowie Fernsehen (Ausstrahlung von Stengefort TV auf ApartTV))		
Fotos für das Fotobuch, das am letzten Tag der „Spillnomëtteger“ an jedes Kind ausgeteilt wird		

5) Beizufügende Unterlagen

Ein Foto der Personen, die das Kind abholen dürfen (zu Identifikationszwecken).

Zudem gegebenenfalls:

Ärztliche Verschreibungen und elterliche Erlaubnis.

Bescheinigung über die Entscheidung des Gerichts bei alleinigem Sorgerecht.

Der/die Unterzeichnete, der/die für das Kind verantwortlich ist, erklärt die Richtigkeit der hier gemachten Angaben.

Das Formular ist bis zum 15.05.2025 zurückzusenden an:

Maison Relais de Steinfort
7B rue de Hagen – L-8421 STEINFORT

oder per E-Mail an: **maisonrelais@steinfort.lu**

Weitere Formulare oder Informationen können bei Bedarf telefonisch unter 39 93 13-370 oder per E-Mail an maisonrelais@steinfort.lu angefordert werden.

Ort & Datum:

Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten:

Schutz von personenbezogenen Daten

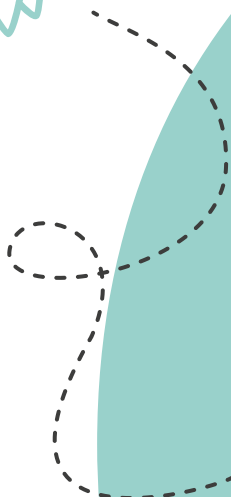
Die in diesem Formular angegebenen Informationen sind im Rahmen Ihres „Antrags auf Anmeldung Ihres Kindes für die Ferienaktivitäten in der Maison Relais Steinfort“ erforderlich. Diese personenbezogenen Informationen sind Gegenstand einer computergestützten Verarbeitung, die für die Bearbeitung Ihrer Anfrage notwendig ist. Die einzigen Empfänger der Informationen und persönlichen Daten des Kindes, der gesetzlichen Vertreter, der zur Abholung des Kindes berechtigten Personen (außer den gesetzlichen Vertretern) und der medizinischen Informationen über das Kind sind die Gemeinde Steinfort und die Maison Relais Steinfort, sowie nach Eingabe dieser persönlichen Daten in das PGI-Programm des SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) sowie in das Programm des Chèque-Service-Accueil des Bildungsministeriums. Die Daten werden im Informatiksystem der Gemeinde und der Maison Relais sowie im PGI-Programm des SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) und im Programm des Chèque-Service-Accueil des Bildungsministeriums gespeichert. Ihre Daten, die Daten der zur Übernahme Ihres Kindes berechtigten Personen und die Daten Ihres Kindes sowie die dem Antrag beizufügenden Unterlagen werden in der Gemeinde für die Dauer aufbewahrt, die zur Erfüllung der oben genannten Zwecke erforderlich ist, und in der Maison Relais für die Dauer der Einschreibung Ihres Kindes in der Maison Relais in Steinfort – bzw. so lange, wie wir aufgrund gesetzlicher Bestimmungen zur Aufbewahrung der Daten verpflichtet sind.

Gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr haben Sie das Recht, von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen Zugang zu den über Sie und Ihr Kind gespeicherten personenbezogenen Daten, die Berichtigung oder Löschung dieser Daten oder eine Einschränkung der Verarbeitung in Bezug auf Ihre Daten zu verlangen. Sie haben zudem das Recht, gegen die Verarbeitung Ihrer Daten Widerspruch einzulegen, das Recht auf Deregistrierung Ihrer Daten sowie das Recht, eine Entscheidung anzufechten, die auf der Grundlage automatisierter Prozess getroffen wurde. Darüber hinaus können Sie bei der Commission Nationale de la Protection des Données - CNPD eine Beschwerde einreichen, wenn Sie der Meinung sind, dass die Verarbeitung Ihrer Daten nicht gesetzeskonform erfolgt.

Um eines Ihrer Rechte auszuüben oder Ihre Zustimmung zur Verarbeitung Ihrer Daten zu widerrufen, wenden Sie sich bitte per E-Mail an den Datenschutzbeauftragten der Gemeinde wenden: dpo@steinfort.lu, oder per Einschreiben an:

DPO - Gemeinde Steinfort
4, Square Patton, L-8443 Steinfort

Mit dem Absenden dieses Formulars erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre persönlichen Daten, die der Personen, die berechtigt sind, Ihr Kind abzuholen, und die Ihres Kindes im Rahmen der Bearbeitung Ihres „Antrags auf Anmeldung Ihres Kindes für Ferienaktivitäten in der Maison Relais Steinfort“ verarbeitet werden.







Pour l'année scolaire 2025-2026,
les **inscriptions*** pour la Maison
Relais sont **sur Kidola** en utilisant
le QR code ci-dessous.



Après avoir complété le formulaire, vous recevrez un email pour confirmer votre demande et uploader les documents nécessaires.

* Pour les réinscriptions, le lien est disponible directement dans votre application Kidola parent.

Pour vos enfants, nous utilisons Kidola.
L'application qui digitalise le suivi de l'enfance.

Les données sont anonymisées, sécurisées, stockées sur un cloud européen et respectent les réglementations concernant la protection et la sécurité des données en vigueur.



Anmeldeformular

in der Maison Relais (Schuljahr 2025/2026)



Achtung: Unvollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt und an Sie zurückgeschickt!

1) Anhaben zum Kind

Name:

Vorname:

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl: L- Ort:

Matrikelnummer:

Geburtsort:

Geschlecht: weiblich männlich andere Nationalität:

Gesprochene Sprache(n): luxemburgisch französisch deutsch englisch portugiesisch

Andere:

1.1) Klasse (Schuljahr 2025/2026)

in Kleinbettingen in Steinfort

Früherziehung Zyklus 1.1 Zyklus 1.2 Zyklus 2.1 Zyklus 2.2

Zyklus 3.1 Zyklus 3.2 Zyklus 4.1 Zyklus 4.2

Name des Klassenlehrers (falls bereits bekannt):

2) Familienstand

Erziehungsberechtigte.r 1:

Name und Vorname:

Straße und Hausnummer: wenn anders als die des Kindes

Postleitzahl: L- Ort: wenn anders als die des Kindes

Matrikelnummer:

Handy-Nr.: Fax:

Tel.-Nr. des Arbeitsplatzes: E-Mail:

Verwandtschaftsverhältnis: Vater Mutter Vormund anderes Verwandtschaftsverhältnis

Zivilstand: ledig verheiratet verpartnert geschieden getrennt verwitwet

Erziehungsberechtigte.r 2:

Name und Vorname:

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl: L- Ort:

Matrikelnummer:

Handy-Nr.: Fax:

Tel.-Nr. des Arbeitsplatzes: E-Mail:

Verwandtschaftsverhältnis: Vater Mutter Vormund anderes Verwandtschaftsverhältnis

Zivilstand: ledig verheiratet verpartnert geschieden getrennt verwitwet



3) Berufliche Situation

Die beigefügte Bescheinigung des Arbeitgebers mit Angabe der täglichen oder wöchentlichen Arbeitszeit bzw. eine Bescheinigung des Centre commun d'affiliation im Falle einer selbstständigen Erwerbstätigkeit ist beizufügen. (Siehe Punkt 9: Beizufügende Unterlagen)

Erziehungsberechtigte.r 1:

Name und Vorname:

Beruf: Std. pro Tag Std. pro Woche

Erziehungsberechtigte.r 2:

Name und Vorname:

Beruf: Std. pro Tag Std. pro Woche

4) Person, die berechtigt ist, das Kind abzuholen (andere als die Erziehungsberechtigten)

Bitte legen Sie zu Identifikationszwecken ein Foto der Personen bei, die berechtigt sind, das Kind abzuholen.

Name und Vorname:

Handy-Nr.: Fax:

Tel.-Nr. des Arbeitsplatzes: E-Mail:

Verwandtschaftsverhältnis: Vater Mutter Vormund anderes Verwandtschaftsverhältnis

Name und Vorname:

Handy-Nr.: Fax:

Tel.-Nr. des Arbeitsplatzes: E-Mail:

Verwandtschaftsverhältnis: Vater Mutter Vormund anderes Verwandtschaftsverhältnis

5) Medizinische Angaben zum Kind

Hat das Kind ein gesundheitliches Problem, das eine besondere Betreuung in der Maison Relais erforderlich macht?

Ja Nein

Wenn ja, welches?

Allergie(n)? Ja Nein

Wenn ja, welche?

Wurde bereits ein PAI (Projet d'accueil individualisé) erstellt? Ja Nein

Nimmt er/sie Medikamente ein? Ja Nein

Falls in der Maison Relais Medikamente verabreicht werden müssen, ist eine Einverständniserklärung der Eltern und ein ärztliches Rezept mit der genauen Dosierung beizufügen. (siehe Punkt 9: Beizufügende Unterlagen)

Körperliche oder geistige Behinderung: Ja Nein

Muss das Kind aus religiösen Gründen eine spezielle Diät einhalten? Ja Nein

Wenn ja, welche?

Muss das Kind aus medizinischen Gründen eine spezielle Diät einhalten? Ja Nein

Wenn ja, welche?

Ein ärztliches Attest muss zwingend beigelegt werden.

Kann das Kind an allen Aktivitäten/Sportarten teilnehmen? Ja Nein

Wenn nein, welche sollten vermieden werden:

6) Feste Einschreibung für das ganze Jahr

Bitte kreuzen Sie die Felder Ihrer Wahl an: regelmäßig unregelmäßig

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
Zeitfenster (7:00-7:50)					
Zeitfenster (11:50-13:50)					
Zeitfenster (13:50 - 16:00)					
Zeitfenster (16:00 - 18:00)					
Zeitfenster (18:00 - 18:30)					
Zeitfenster (18:30 - 19:00)					

Schulferien: Ja Nein

Nach der vorläufigen Anmeldung wird Ihnen für alle Schulferien ein endgültiges Anmeldeformular zugeschickt.

Bemerkungen:



7) Weg zur Schule

Ich erlaube meinem Kind, nach der Betreuung bzw. den außerschulischen Aktivitäten (nur Zyklus 4) alleine nach Hause zu gehen.

8) Elterliche Zustimmung zur Verabreichung von Medikamenten

Das Personal der Maison Relais ist berechtigt, meinem Kind im Bedarfsfall die unten aufgelisteten Medikamente zu geben:

Name des Medikaments	Für welche Behandlung?	Erteilt die Erlaubnis	Erteilt die Erlaubnis NICHT
Fenistil Gel	Insektenstiche		
Octénisept Spray	Desinfizieren		
Arnica natürliches Gel	Kleinere Verletzungen		
Im Falle eines Zeckenstichs ist das Personal der Maison Relais berechtigt, die Zecke zu entfernen, die Wunde zu reinigen und gründlich zu desinfizieren.			

8.1.) Elterliche Genehmigung für die Nutzung des von der Maison Relais erstellten Bild- und Videomaterials

Erteilen Sie die Erlaubnis, dass bei den verschiedenen Aktivitäten Bilder von Ihrem Kind aufgenommen und im Rahmen der Präsentation der Aktivitäten der Maison Relais gezeigt werden dürfen?

Medien	Erteilt die Erlaubnis	Erteilt die Erlaubnis NICHT
Print (Kanner- oder Gemegebuet; Stengeforter Neiegkeeten; Logbuch; Dekoration der Wände in der Maison Relais; Zusammenfassung der Aktivitäten, welche die Kinder am Ende der „Spillnomëtteger“ als Andenken erhalten)		
Web (Internetseite und soziale Netzwerke der Gemeindeverwaltung; Internetseite der Maison Relais sowie Fernsehen (Ausstrahlung von Stengefort TV auf ApartTV))		

9) Beizulegende Unterlagen

- Kopie des Personalausweises des Kindes.
- Kopie des Impfausweises des Kindes.
- Die Bescheinigung des Arbeitgebers, in der die Arbeitszeit pro Tag oder Woche angegeben ist, bzw. eine Bescheinigung Centre commun d'affiliation bei selbstständiger Arbeit ist beizufügen.
- Ein Foto der Personen, die berechtigt sind das Kind abzuholen.

!!! Achtung :

Kinder, die nicht für die **Chèques-services** angemeldet sind, zahlen den Höchsttarif (d. h. 7,5 Euro pro Stunde) in der Maison Relais. **Die Anmeldung muss jedes Jahr erneuert werden!**

Der/die Unterzeichnete, der/die für das Kind verantwortlich ist, erklärt die Richtigkeit der hier gemachten Angaben.

Das Formular ist bis zum 15.05.2025 zurückzusenden an:

Maison Relais de Steinfort
7B rue de Hagen – L-8421 STEINFORT

oder per E-Mail an: maisonrelais@steinfort.lu

Weitere Formulare oder Informationen können bei Bedarf telefonisch unter 39 93 13-370 oder per E-Mail an maisonrelais@steinfort.lu angefordert werden.

Ort & Datum:

Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten:

Schutz von personenbezogenen Daten

Die in diesem Formular angegebenen Informationen sind im Rahmen Ihres „Antrags auf Anmeldung Ihres Kindes in der Maison Relais Steinfort“ erforderlich. Diese personenbezogenen Informationen sind Gegenstand einer computergestützten Verarbeitung, die für die Bearbeitung Ihrer Anfrage notwendig ist. Die einzigen Empfänger der Informationen und persönlichen Daten des Kindes, der gesetzlichen Vertreter, der zur Abholung des Kindes berechtigten Personen (außer den gesetzlichen Vertretern) und der medizinischen Informationen über das Kind sind die Gemeinde Steinfort und die Maison Relais Steinfort, sowie nach Eingabe dieser persönlichen Daten in das PGI-Programm des SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) sowie in das Programm des Chèque-Service-Accueil des Bildungsministeriums. Die Daten werden im Informatiksystem der Gemeinde und der Maison Relais sowie im PGI-Programm des SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) und im Programm des Chèque-Service-Accueil des Bildungsministeriums gespeichert. Ihre Daten, die Daten der zur Übernahme Ihres Kindes berechtigten Personen und die Daten Ihres Kindes sowie die dem Antrag beizufügenden Unterlagen werden in der Gemeinde für die Dauer aufbewahrt, die zur Erfüllung der oben genannten Zwecke erforderlich ist, und in der Maison Relais für die Dauer der Einschreibung Ihres Kindes in der Maison Relais in Steinfort – bzw. so lange, wie wir aufgrund gesetzlicher Bestimmungen zur Aufbewahrung der Daten verpflichtet sind.

Gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr haben Sie das Recht, von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen Zugang zu den über Sie und Ihr Kind gespeicherten personenbezogenen Daten, die Berichtigung oder Löschung dieser Daten oder eine Einschränkung der Verarbeitung in Bezug auf Ihre Daten zu verlangen. Sie haben zudem das Recht, gegen die Verarbeitung Ihrer Daten Widerspruch einzulegen, das Recht auf Deregistrierung Ihrer Daten sowie das Recht, eine Entscheidung anzufechten, die auf der Grundlage automatisierter Prozess getroffen wurde. Darüber hinaus können Sie bei der Commission Nationale de la Protection des Données - CNPD eine Beschwerde einreichen, wenn Sie der Meinung sind, dass die Verarbeitung Ihrer Daten nicht gesetzeskonform erfolgt.

Um eines Ihrer Rechte auszuüben oder Ihre Zustimmung zur Verarbeitung Ihrer Daten zu widerrufen, wenden Sie sich bitte per E-Mail an den Datenschutzbeauftragten der Gemeinde wenden: dpo@steinfort.lu, oder per Einschreiben an:

DPO – Gemeinde Steinfort
4, Square Patton, L-8443 Steinfort

Mit dem Absenden dieses Formulars erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre persönlichen Daten, die der Personen, die berechtigt sind, Ihr Kind abzuholen, und die Ihres Kindes im Rahmen der Bearbeitung Ihres „Antrags auf Anmeldung Ihres in der Maison Relais Steinfort“ verarbeitet werden.



Was sind Chèques-Services Accueil?

(Gutscheine für außerschulische Kinderbetreuung)

CSA (chèque-service accueil) gibt es seit dem 1. März 2009. Das System wurde vom Ministerium für Familie und Integration in Zusammenarbeit mit den Gemeinden eingeführt und **richtet sich an Kinder, die für die Chèques Service angemeldet sind, bis 12 Jahre alt sind oder die Grundschule noch nicht abgeschlossen haben.**

CSA sind eine Sachleistung, die Eltern **ermäßigte Tarife für Bildungs- und Betreuungsangebote im Bereich der non-formalen Bildung gewährt, dies vorbehaltlich der Verfügbarkeit von Plätzen.**

Die Höhe der staatlichen Beteiligung (Höhe der CSA) und die Höhe der finanziellen Beteiligung der Eltern werden im Einzelfall unter Berücksichtigung der Einkommenssituation, der Anzahl der Kinder im Haushalt, für die Kindergeld bezogen wird, und der Anzahl der Stunden der nicht-formalen Bildung, in denen das Kind betreut wird, berechnet.

Direkte Empfänger der Chèques-Services Accueil sind alle Kinder, die die folgenden Bedingungen erfüllen:

- Wohnort in einer luxemburgischen Gemeinde.
- Seit September 2016 können auch Grenzgänger sich bei den CSA anmelden und das Angebot der CSA-Anbieter in Luxemburg nutzen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die „Zukunftskees“.
- Kinder die Alter von 0 bis 12 Jahren alt sind – oder die Grundschule noch nicht abgeschlossen haben.

Kinder, die einem Armutrisiko ausgesetzt und von sozialer Ausgrenzung bedroht sind, gelten als bevorzugte Empfänger. In diesen Fällen werden die Eltern gebeten, sich beim

Office social de Steinfort
11, Rue de Kleinbettingen, L-8423 Steinfort
zu melden.

Die angestrebte Bildungsbetreuung wird von verschiedenen Anbietern im Land angeboten:

Feste Einrichtungen:

- Maisons Relais.
- Öffentliche Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Horte.
- Kinderkrippen in privater Trägerschaft und Betriebskinderkrippen.
- Sozio-familiäre Internate, die Kinder aufnehmen, die die Grundschule noch nicht verlassen haben.

Und zudem:

- Tageseltern.
- Feriencamps und -aktivitäten.

- 2018 wurde das Programm zur mehrsprachigen Erziehung eingeführt. Dieses hat zum Ziel, dass die in der Kindertagesstätte betreuten Kinder mit der luxemburgischen und französischen Sprache vertraut gemacht werden, um ihnen optimale Startchancen im Leben und in der Schule zu geben.

Um allen Kindern die gleichen Chancen zu bieten, erhält jedes Kind im Alter von einem Jahr bis zum Schuleintritt, das eine Kinderbetreuungseinrichtung besucht, 20 kostenlose Stunden während 46 Wochen pro Kalenderjahr.

Eltern, die möchten, dass ihre Kinder den CSA in Anspruch nehmen, müssen sich beim CSA anmelden (kostenlos).

Chèque-Service
7B, rue de Hagen
L-8421 STEINFORT

Tel.: 399 313-370
Fax: 399 313-938

Cheque-service@steinfort.lu
http://maisonrelais.steinfort.lu

Für die Erstellung oder Verlängerung einer CS-Karte bringen Sie bitte die folgenden Dokumente mit:

- Matrikelnummer des Kindes und der Eltern.
- Wenn Sie eine Steuererklärung abgeben müssen, bringen Sie bitte den jüngsten Steuerbescheid (zu versteuerndes Einkommen) mit.

ODER

- Wenn Sie keine jährliche Steuererklärung abgeben müssen, bringen Sie bitte die letzten drei Gehaltsabrechnungen mit, sowie eine Bescheinigung, dass Sie keine Steuererklärung abgeben müssen (Steueramt in Capellen).

Die Mitgliedschaft berechtigt zur Inanspruchnahme des „Chèque-Service Accueil“.

Die Mitgliedschaft entbindet die Eltern nicht davon, ihre Kinder in die Services d'éducation et d'accueil (SEA) (Anbietern) ihrer Wahl anzumelden.

Das Verfahren für die Anmeldung in einer solchen Einrichtung erfolgt wie üblich; die Kinder werden dort nach Maßgabe der verfügbaren Plätze aufgenommen.

Das CSA-System wird von Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique (SIGI) verwaltet, das über umfassende Kompetenzen im IT-Management verfügt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die folgende Website:

www.cheque-service.lu oder in der **Maison Relais in Steinfort.**

Arbeitsbescheinigung

für die Maison Relais (Schuljahr 2025/2026)

1) Kontaktdaten des Arbeitgebers

Name des Unternehmens:

Name und Vorname der unterschriftsberechtigten Person mit Unterschriftsbefugnis:

2) Kontaktdaten des Arbeitnehmers (Schuljahr 2024/2025)

Hiermit wird bestätigt, dass Frau/Herr:

Name und Vorname:

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl:

L-

Ort:

Matrikelnummer:

Geburtsort:

seit dem:

als :

angestellt ist.

3) Informationen über die Tätigkeit

Sie/er ist mit einem:

unbefristeten (CDI) befristeten (CDD) Vertrag, bis zum eingestellt.

Die derzeitige Arbeitszeit liegt bei: Stunden pro Woche.

Es handelt sich um eine unregelmäßige regelmäßige Beschäftigung (bitte füllen Sie das untenstehende Raster aus).

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag

Bemerkungen :

Ort und Datum :

Unterschrift der unterschriftsberechtigten Person:

Stempel des Unternehmens:

Schutz von personenbezogenen Daten

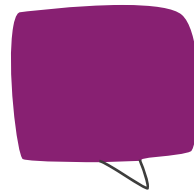
Die in diesem Formular gesammelten Informationen werden im Rahmen der „Arbeitsbescheinigung“ benötigt, die Sie Ihrem „Antrag auf Einschreibung Ihres Kindes in der Maison Relais Steinfort“ beifügen müssen. Diese personenbezogenen Informationen sind Gegenstand einer computergestützten Verarbeitung, die für die Bearbeitung Ihres Antrags notwendig ist. Der einzige Empfänger der Informationen und Ihrer persönlichen Daten auf dieser Arbeitsbescheinigung sind die Gemeinde Steinfort und die Maison Relais Steinfort, sowie nach Eingabe dieser persönlichen Daten in das PGI-Programm des SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) sowie in das Programm des Chèque-Service-Accueil das Bildungsministerium. Die Daten werden im Informatiksystem der Gemeinde und der Maison Relais sowie im PGI-Programm des SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) und im Programm des Chèque-Service-Accueil des Bildungsministeriums gespeichert. Ihre Daten, die Daten der zur Übernahme Ihres Kindes berechtigten Personen und die Daten Ihres Kindes sowie die dem Antrag beizufügenden Unterlagen werden in der Gemeinde für die Dauer aufbewahrt, die zur Erfüllung der oben genannten Zwecke erforderlich ist, und in der Maison Relais für die Dauer der Einschreibung Ihres Kindes in der Maison Relais in Steinfort – bzw. so lange, wie wir aufgrund gesetzlicher Bestimmungen zur Aufbewahrung der Daten verpflichtet sind.

Gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr haben Sie das Recht, von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen Zugang zu den über Sie und Ihr Kind gespeicherten personenbezogenen Daten, die Berichtigung oder Löschung dieser Daten oder eine Einschränkung der Verarbeitung in Bezug auf Ihre Daten zu verlangen. Sie haben zudem das Recht, gegen die Verarbeitung Ihrer Daten Widerspruch einzulegen, das Recht auf Deregistrierung Ihrer Daten sowie das Recht, eine Entscheidung anzufechten, die auf der Grundlage automatisierter Prozess getroffen wurde. Darüber hinaus können Sie bei der Commission Nationale de la Protection des Données - CNPD eine Beschwerde einreichen, wenn Sie der Meinung sind, dass die Verarbeitung Ihrer Daten nicht gesetzeskonform erfolgt.

Um eines Ihrer Rechte auszuüben oder Ihre Zustimmung zur Verarbeitung Ihrer Daten zu widerrufen, können Sie sich per E-Mail an den Datenschutzbeauftragten der Gemeinde Steinfort wenden: dpo@steinfort.lu, oder per Einschreiben an:

DPO - Gemeinde Steinfort
4, Square Patton, L-8443 Steinfort

Mit dem Absenden dieses Formulars erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre persönlichen Daten im Rahmen der Bearbeitung des „Arbeitsbescheinigung“ das Sie Ihrem „Antrag auf Einschreibung Ihres Kindes in der Maison Relais Steinfort“ beifügen müssen, verarbeitet werden.



Tag der offenen Tür

am 3. Mai 2025
von 13:00 bis 17:00 Uhr
(nach Terminvereinbarung)

Bitte füllen Sie das untenstehende Formular aus und senden Sie es per E-Mail **bis spätestens dem 25. April 2025** an maisonrelais@steinfort.lu oder per Post an **Maison Relais de Steinfort, 7B, rue de Hagen - L-8421 STEINFORT**

Nach Erhalt setzen sich die Verantwortlichen der Maison Relais mit Ihnen in Verbindung um einen Termin zu vereinbaren.



Anmeldung für den Tag der offenen Tür am 3. Mai 2024

Name und Vorname des Kindes:

Adresse:

Klasse 2025/2026:

Telefonnummer:

Name und Vorname des/der Erziehungsberechtigten:

E-Mail:

Bevorzugte Zeitspanne :

- 13:00 - 13:30 Uhr
 13:30 - 14:00 Uhr
 14:00 - 14:30 Uhr
 14:30 - 15:00 Uhr

- 15:00 - 15:30 Uhr
 15:30 - 16:00 Uhr
 16:00 - 16:30 Uhr
 16:30 - 17:00 Uhr

Schutz von personenbezogenen Daten

Die in diesem Formular gesammelten Informationen sind im Rahmen Ihrer „Anmeldung für den Tag der offenen Tür der Maison Relais Steinfort“ erforderlich. Diese personenbezogenen Informationen sind Gegenstand einer computergestützten Verarbeitung, die für die Bearbeitung Ihres Antrags notwendig ist. Die einzigen Empfänger der Informationen und Ihrer persönlichen Daten auf diesem Anmeldeformular sind die Gemeinde Steinfort und die Maison Relais Steinfort. Die Daten werden im Informatik-System der Gemeinde Steinfort und der Maison Relais gespeichert und so lange aufbewahrt, wie es für die Erfüllung der oben genannten Zwecke erforderlich ist – bzw. so lange, wie wir gesetzlich zur Aufbewahrung verpflichtet sind.

Gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr haben Sie das Recht, von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen Zugang zu den über Sie und Ihr Kind gespeicherten personenbezogenen Daten, die Berichtigung oder Löschung dieser Daten oder eine Einschränkung der Verarbeitung der Verarbeitung in Bezug auf Ihre Daten zu verlangen. Sie haben zudem das Recht, gegen die Verarbeitung Ihrer Daten Widerspruch einzulegen, das Recht auf Deregistrierung Ihrer Daten sowie das Recht, eine Entscheidung anzufechten, die auf der Grundlage automatisierter Prozess getroffen wurde. Darüber hinaus können Sie bei der Commission Nationale de la Protection des Données - CNPD eine Beschwerde einreichen, wenn Sie der Meinung sind, dass die Verarbeitung Ihrer Daten nicht gesetzeskonform erfolgt.

Um eines Ihrer Rechte auszuüben oder Ihre Zustimmung zur Verarbeitung Ihrer Daten zu widerrufen, wenden Sie sich bitte per E-Mail an den Datenschutzbeauftragten der Gemeinde wenden: dpo@steinfort.lu, oder per Einschreiben an:

DPO - Gemeinde Steinfort
4, Square Patton, L-8443 Steinfort

Mit dem Absenden dieses Formulars erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre persönlichen Daten, die der Personen, die berechtigt sind, Ihr Kind abzuholen, und die Ihres Kindes im Rahmen der Bearbeitung Ihrer „Anmeldung für den Tag der offenen Tür der Maison Relais Steinfort“ verarbeitet werden.



L'ÉDUCATION NON FORMELLE GRATUITE POUR VOTRE ENFANT

Un pas de plus vers l'égalité des chances

L'éducation non formelle (maisons relais, assistants parentaux, ...) joue un rôle essentiel dans l'épanouissement de votre enfant et pour ses chances de réussite. Elle complète l'éducation formelle dispensée à l'école. Elle permet à votre enfant de développer, dans une ambiance décontractée, les compétences essentielles : langage, motricité, relations sociales, créativité, aptitudes techniques, participation active.

C'est pourquoi l'éducation non formelle devient encore davantage accessible. À partir de la rentrée 2022-2023, le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse rend en effet gratuit l'accueil dans les structures d'éducation non formelle pendant les semaines d'école, pour les enfants scolarisés à l'enseignement fondamental (à compter de l'obligation scolaire).



Pour plus d'infos,
voir sur le site
[staarkanner.lu](https://www.staarkanner.lu)



L'ÉDUCATION NON FORMELLE ACCESSIBLE À TOUS LES ENFANTS

Dans quelles structures d'éducation et d'accueil l'accueil est gratuit ?

La gratuité concerne toutes les structures d'éducation et d'accueil pour enfants scolarisés : maisons relais (appelées parfois aussi foyers de jour ou foyers scolaires), mini-crèches et assistants parentaux.

Qui est concerné par la gratuité ?

Si votre enfant a 4 ans accomplis au 1^{er} septembre (début de l'obligation scolaire), et qu'il fréquente l'enseignement fondamental ou l'équivalent, il profite de la gratuité. L'éducation précoce n'est pas concernée.

Quelles sont les périodes gratuites ?

L'accueil est gratuit pendant les semaines d'école, du lundi au vendredi de 7h à 19h, hormis le dépassement éventuel facturé par la structure d'éducation et d'accueil.

Pour les heures d'accueil avant 7h et après 19h, la participation financière des parents suit le [barème](#) du chèque-service accueil (CSA).

Quels sont les tarifs pendant les vacances ?

Les semaines de vacances ne sont pas gratuites. La participation financière des parents n'est plus plafonnée par un forfait : c'est le [barème](#) du CSA qui s'applique.

Comment puis-je profiter de la gratuité ?

Si votre enfant fréquente déjà une structure d'éducation et d'accueil, veuillez simplement vérifier que votre contrat est en cours de validité, car son renouvellement ne se fait pas automatiquement.

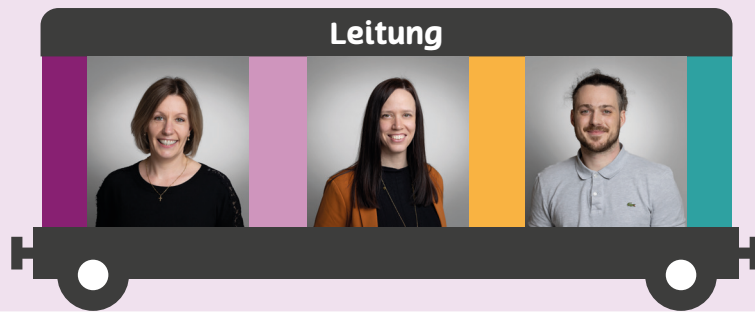
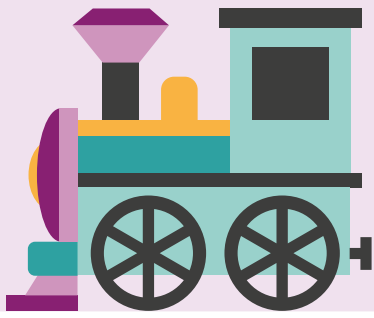
Si ce n'est pas encore le cas, vous devez d'abord adhérer au système du chèque-service accueil (CSA). Pour adhérer au CSA, rendez vous dans votre commune, si vous habitez au Luxembourg. Si vous êtes frontalier, adressez-vous à la [Caisse pour l'avenir des enfants](#).

Vous pourrez ensuite inscrire votre enfant auprès d'une structure d'éducation et d'accueil [prestataire du CSA](#). Il y sera admis selon les places disponibles.

Les repas sont-ils aussi gratuits ?

Pendant les semaines d'école, les repas de midi sont aussi gratuits pour tous les enfants soumis à l'obligation scolaire. Pendant les vacances, la gratuité des repas est réservée aux familles disposant d'un revenu inférieur à deux fois le salaire social minimum. Pour les autres familles, c'est le [barème](#) du CSA qui s'applique.





Vicky Olinger-Wagner

Fabienne Rasqué-Clemen

Charel Geimer

Rita Loconte



Vanessa Reichling

Conny List

Mireille Lanners

Rabea Akl



Saskia Lellig

Julie Ferreira

Christiane Mees



Rick Berchem

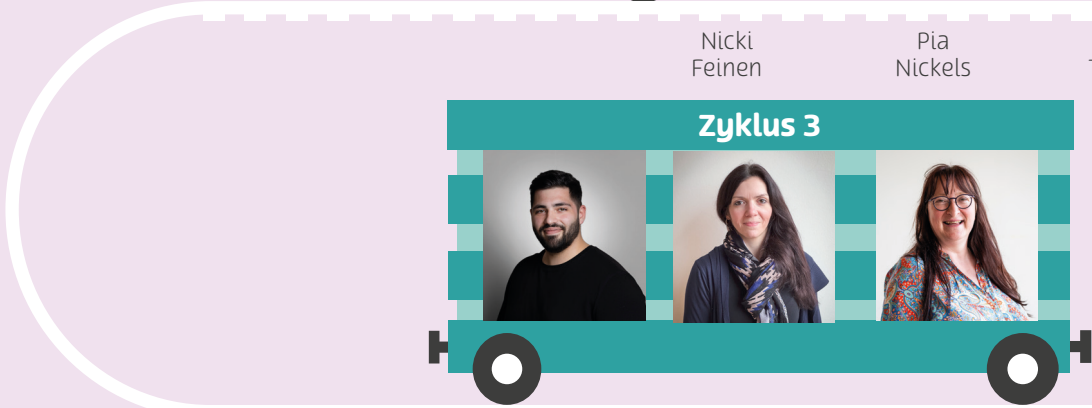
Didier Picard



Nicki Feinen

Pia Nickels

Sofie Thienpont



Jérémy Vieira Dos Santos

Gianna Fournelle

Nicole Kirsch

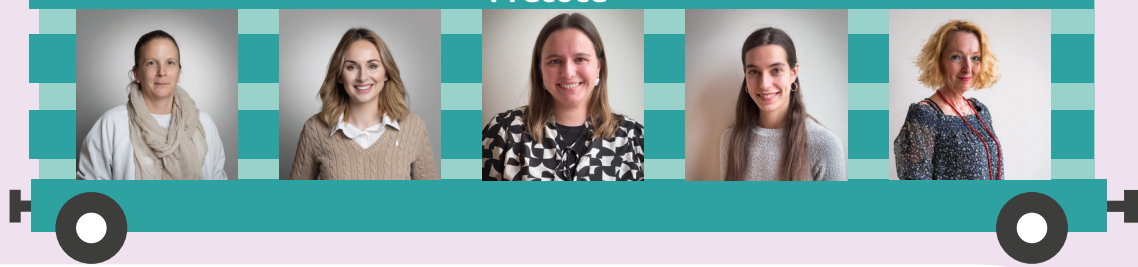


Christine Hubo

Stariat



Précoce



Ben Holden

Carine Christophe

Kelly Muno

Stefania Nickts

Catia Perreira

Myriam Schank

Zyklus 1



Martine Noesen

Jeff Thill

Béatrice Peiffer

Kiren Karger

Zyklus 2



Sandy Binsfeld

Lucky Schockmel

Zyklus 2



Stephanie Koedinger

Anais Jager

Zyklus 3



Lis Arend

Louise Martin

Tania Cossmann

Zyklus 3



Liza Weiler

Monica Lopes

Zyklus 4



Hugo Bruyère

Nathalie Koeune

Zyklus 4



Jason Gonçalves

Jeanclair Ferreira de Souza

Chrissie Konrad

Rabea Akil



Maison Relais **Steinfort**

Herausgegeben von der
Gemeindeverwaltung Steinfort
Service Relations publiques et événementiel

B.P 42 | L-8401 Steinfort
Tel.: 399 313 214 | service.pr@steinfort.lu

Layout: Service Relations publiques et événementiel
Druck: Imprimerie Heintz
Papier: Nautilus Superwhite 100% recycliert

Version FR/EN



Commune de
Steinfort